

4



شېخ

ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى

شېخاڭ خەلق نەشرىياتى

# ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى

«ئۇيغۇر خەلق ئېغىز ئەدەبىياتى قامۇسى»  
تەھرىر ھەيئىتى نەشرگە تەييارلىغان

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

پىلانلىغۇچىلار: ئابدۇراخمان ئەبەي  
ئەخمەت ئىمىن

مەسئۇل مۇھەررىرى: ئەخمەت ئىمىن  
مەسئۇل كوررېكتورى: ئابلىز ئابباس قاتارلىقلار

#### ئۇيغۇر خەلق قوشاقلىرى — 4

«ئۇيغۇر خەلق ئېغىز ئەدەبىياتى قامۇسى» تەھرىر ھەيئىتى  
نەشرگە تەييارلىغان

\*

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى نەشر قىلدى  
(ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348-NO)  
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسىدىن تارقىتىلدى  
شىنجاڭ شىنخۇا 2 - باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى  
فورماتى: 1230 × 880 مىللىمېتىر، 32/1  
باسما تاۋىقى: 10.875 قىستۇرما ۋارىقى: 2  
2006 - يىلى 2 - ئاي 1 - نەشرى  
2007 - يىلى 3 - ئاي 2 - بېسىلىشى

تىراژى: 4,001-6,000  
ISBN 978-7-228-09833-0

باھاسى: 16.50 يۈەن

# قۇتۇب نۇسخىسى

پىلانلىغۇچىلار: ئابدۇراخمان ئەبەي، ئەخمەت ئىمىن  
مەسئۇل مۇھەررىرى: ئەخمەت ئىمىن

تۈرۈمچى  
2006-يىلى



ئۇيغۇر خەلق ئېغىز ئەدەبىياتىغا دائىر  
30 كىتاب نەشرىدىن چىقتى

ئۇيغۇر خەلق ئەپسانە - رىۋايەتلىرى  
(2 كىتاب)

- |            |                    |
|------------|--------------------|
| 19.00 يۈەن | 1. كۆك ياللىق بۆرە |
| 19.00 يۈەن | 2. كۆك گۈمبەز      |

ئۇيغۇر خەلق چۆچەكلىرى  
(10 كىتاب)

- |            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| 17.00 يۈەن | 1. بۆلبۈلگۈيا                       |
| 17.00 يۈەن | 2. يېرىل تېشىم، يېرىل               |
| 18.00 يۈەن | 3. قىلىچ باتۇر                      |
| 17.00 يۈەن | 4. ئەجدىھا يىگىت                    |
| 18.00 يۈەن | 5. كۈھىقاپ پادىشاھنىڭ قىزى          |
| 17.00 يۈەن | 6. مېھرى نىقاب                      |
| 17.00 يۈەن | 7. ھۈۋەي باتۇر                      |
| 17.00 يۈەن | 8. دانىشمەن دىۋانە ۋە ئادىل پادىشاھ |
| 17.00 يۈەن | 9. مەلىكە بەرنا                     |
| 17.00 يۈەن | 10. بۇقا موزايلاپتۇ                 |

ئۇيغۇر خەلق داستانلىرى  
(5 كىتاب)

- |            |                    |
|------------|--------------------|
| 17.00 يۈەن | 1. ئەمىرگۈر ئوغلى  |
| 17.00 يۈەن | 2. نۇزۇگۈم         |
| 18.00 يۈەن | 3. يۈسۈپ - زىلەيخا |

18.00 يۈەن

4. تاھىر - زۆھرە

19.00 يۈەن

5. كاككۇك بىلەن زەينەپ

### ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى

(5 كىتاب)

15.00 يۈەن

1. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى ①

12.50 يۈەن

2. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى ②

16.50 يۈەن

3. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى ③

16.50 يۈەن

4. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى ④

15.00 يۈەن

5. ئۇيغۇر خەلق قوشاقلرى ⑤

### ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللىرى

(2 كىتاب)

19.00 يۈەن

1. ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللىرى ①

20.00 يۈەن

2. ئۇيغۇر خەلق ماقال - تەمسىللىرى ②

8.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق مەسەللىرى

21.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق لەتىپىلىرى

4.50 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق لاپىلىرى

15.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق چاقچاقلىرى: ھېسام چاقچاقلىرى

13.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق ئويۇنلىرى

5.00 يۈەن

ئۇيغۇر خەلق تېپىشماقلىرى

(بۇ بىر يۈرۈش 30 كىتابنىڭ ئومۇمىي باھاسى 480 يۈەن)

## مۇندەججە

- 1..... مۇھەببەت قوشاقلرى III  
3..... جۇدالىق - ھىجران قوشاقلرى  
122..... ئاغرىنىش، نەپرەتلىنىش قوشاقلرى  
245..... بېيتلەر



# مۆھبەت قوشاقلرى



مۆھبەت قوشاقلرى III



روسلالة شمس

## جوۋالتىق ھىجران قوشاقلارى

ئىشك ئالدى ئاق تېرەك،

ئاق تېرەككە سۇ كېرەك.

چاقچىقىمغا خۇيلانماڭ،

مەنمۇ بولارمەن كېرەك.

ئېتىمنى قويۇپ بەردىم،

يېڭى چىققان قىياققا.

يار دەردى مۇنداق بولسا،

چىقىپ كېتەي يىراققا.

مەن كېتەر بولدۇم، يارىم،

ئەرزىم بايان ئەيلەپ كېتەي.

مېھرىبانىم قالدى دەپ،

چۆللەردە قان يىغلاپ كېتەي.

يارنىڭ بېغىغا كىرىپ،

ئۆرۈك ئىرغىتاي، يارىم.

يار ئۈستىگە يار تۇتۇپ،

سېنى يىغلىتاي، يارىم.

كېچە بولسا ياتمايمەن،  
تۇڭلۇكۇڭدىن پاتمايمەن.  
بىر گېپىڭنى ئېيت، يارىم،  
سېنىڭ دەردىڭنى تارتمايمەن.

ئىلىخو دېگەن يەردە،  
شايبى چاپان بەش تەڭگە.  
ئازار بەرمەڭ كۆڭلۈمگە،  
شېرىن جېنىم مىڭ تەڭگە.

يارنى ئۆيىدە قويۇپ،  
باغدا مەشرەپ ئوينايلى.  
قاش - كۆزلەرنى ئوينىتىپ،  
يارنى قىيناپ ئوينايلى.

ئالتىنچى ئايدا ئالتايدا،  
يەتتىنچى ئايدا ماناستا.  
گېپىڭ بولسا قىلىپ قال،  
مەن قەشقەرگە بارماستا.

ئەجەبمۇ تېگىپ كەتتى،  
بىلەكمىگە تايىقى.  
ئۆلمەي تۇرۇپ ئايرىلدۇق،  
ئالتىنچى ئاينىڭ ئايىغى.

ئاق قۇشقاچ، ئالا قۇشقاچ،  
ناۋات يەمسەن، شېكەرمۇ؟

قەدىرلىك مېنىڭ يارىم  
ئەمدى تاشلاپ كېتەرمۇ؟

كەتمەكچى بولۇپ قالدۇق،  
يار كېتەمدىكىن بىللە؟  
يار كەتسە بىللە كەتسۇن،  
ئويۇن - كۈلكىسى بىللە.

كېتەردە خوش دېمەي كەتكەن،  
مېنىڭ ئۇنداق يارىم يوق.  
پېشانەمگە پۈتۈلگەننى  
مېنىڭ تارتماسقا چارەم يوق.

كېلەرىم شۇ، كېتەرىم شۇ،  
كۆزۈڭنى نەملىمە، يارىم.  
پەلەكتۇر ئايرىغان بىزنى،  
مېنىڭدىن رەنجىمە، يارىم.

كەت دېسەڭمۇ كېتىمەن،  
كەتمە دېسەڭمۇ كېتىمەن.  
ئارىدا ئىككى قونۇپ،  
يارىم قېشىغا يېتىمەن.

سەن چىمەننىڭ گۈلى بولساڭ،  
مەن چىمەننىڭ بۆلبۈلى.  
سەن چىرايىڭغا ئىشەنسەڭ،  
مەن خۇدايىمنىڭ قۇلى.

مەن بۇ يەرلىك ئەمەسمەن،  
يەر - سۈيۈڭنى بىلمەسمەن.  
يەر - سۈيۈڭنى بىلگەندە،  
باغلاپ قويساڭ تۇرماسمەن.

كېتەردە خوشلىشىپ كەتسەڭ،  
پېشىڭغا ئېسىلىۋالماستىم.  
قېشىڭنى ئوينىتىپ كەلسەڭ،  
لېۋىڭنى چىشلىۋالماستىم،

بىزنىڭ باغدا شاپتۇلا،  
قىلاي دېسەم گەپ تولا.  
ماشىنىدا كەلگەنتۇق،  
ياياق كەتسەك سەت بولا.

يارىم كېتىمەن دەيدۇ،  
مەن كەتكىلى قويمايمەن.  
يولغا توسۇق قويۇپ،  
ئۆتكۈزگىلى قويمايمەن.

كەتتى دەپ كۆڭلۈڭنى بۇزما،  
كەتمەسمەن لەنەت ماڭا.  
ئالتە تال قارا چېچىڭدىن  
ئۆزگىسى دۈشمەن ماڭا.

كەتمەكچى بولۇپ قالدىم،  
كېتەمسەن مېنىڭ بىلەن؟

تۆت كۈنلۈك شۇ ئۆمرۈمنى  
ئۆتكۈزەي سېنىڭ بىلەن.

كەتمەكچى بولۇپ قالدىم،  
مالچىلار بىلەن تاغقا.  
بىزنىڭ يار چىقىپ كەلدى  
كەنجە يېپىنىپ باغقا.

ئىلى يولىدا كارۋان،  
بېلىدە دورا - دەرمان.  
سەن مېنى ياراتمايسەن،  
كېيىن قىلىسەن ئارمان.

سەھەردە سايىرىغان كاككۇك  
ئەمدى سايىرماس بولدى.  
باشتا ئوينىغان يارلار  
ئەمدى ئوينىماس بولدى.

باغلىرىڭنى سەيلىتىپ،  
ئارغامچا سالىدىم دارىگە.  
تەلىيمىنىڭ يوقىدىن،  
يالغانچى بولدۇم يارىگە.

سەھەردە ئوينىغاندۇرمەن،  
يىلاندىك تولغىغاندۇرمەن.  
مۇرادىمغا يېتەرمەن دەپ،  
ئىگەمگە يالۋۇرادۇرمەن.

قاتار - قاتار جىگدىلەر  
ئەجەبمۇ پۇراپ كەتتى.  
خەت - خەۋەر يوق يارىمدىن،  
يۈرىكىمگە ئوت كەتتى.

ئېتىزنىڭ شىۋاقلرى،  
ئېچىلدى قۇلاقلرى.  
ئەجەبمۇ يامان ئىكەن،  
يار ئىشق - پىراقلىرى.

باغدا بىر گۈل بار ئىدى،  
شاخىدا بۇلبۇل سايرىدى.  
نە ئېتەي، قادىر خۇدا،  
يارىمنى مەندىن ئايرىدى.

سۈنى سەپتىم سۇپىغا،  
سۈزۈۋالدىم قۇتقا.  
ئۆزى كەتتى يۇرتقا،  
مېنى قويدى ئوتقا.

يار دەردى يامان ئىكەن،  
مەن ئۆرە تۇرالمايمەن.  
باراي دېسەم يول يىراق،  
ۋاقتىدا كۆرەلمەيمەن.

قېشىڭىزنى ئاتتىڭىز،  
بىزنى تاشلاپ كەتتىڭىز.

يوقمىدى ئۇياتىڭىز،  
زارۇزار قاقشاتتىڭىز.

ئاقسۇ يولى مۇز داۋان،  
مۇز داۋاندا بىر جۇۋان.  
ئۇ جۇۋاندىن سورىسام،  
ئۆزى ياردىن ئايرىلغان.

ئاسماندىكى بوز تورغاي،  
سايرىمىساڭ نە بولغاي؟  
كىچىككىنە يارىمنى  
قىيىنمىساڭ نە بولغاي.

ئاھ ئۇرار بولسام، جاھاننى  
يالقۇنى كۆيدۈرگۈسى.  
ياش تۆكەر بولسام، زېمىننى  
كەلكۈنى چۆمدۈرگۈسى.

باغ ئىچىدە بوستانلار،  
يارىشىدۇ چوكانلار.  
قارا كۆزنىڭ دەردىدە،  
ئاقىتى كۆزۈمدىن قانلار.

يار دەردىدە ئاۋارە،  
بولدى يۈرىكىم پارە.  
ئۆزۈڭ بىلىسەن، يارىم،  
بۇ دەردكە نېمە چارە؟ !